



# SWITZERLAND

## European Day of Jewish Culture 2007

Sunday 2nd September 2007  
Theme – ‘TESTIMONIES’

### **B A S E L**

**11.00–12.00 Jüdischer Friedhof Hegenheim im Elsass (gegr. 1673)**

Route de Hagenthal, Eingang Friedhof, Hegenheim, Frankreich

**Erklärungen zu jüdischen Bräuchen.** Rundgang mit Jacques Bloch

**11.00–17.00 Jüdisches Museum der Schweiz**

Kornhausgasse 8, 4051 Basel, [www.juedisches-museum.ch](http://www.juedisches-museum.ch),

Tag der Offenen Tür

11.00–12.00 Vernissage der Sonderausstellung

**Geschichte und Alltag in Endingen-Lengnau**

Auf den Spuren der jüdischen Landgemeinden im Aargau

Cercle, Schützengraben 16, 4051 Basel

11.00 Einführung: Dr. Peter Stein

12.00 Führung durch die neue Ausstellung mit Heidi Brunnschweiler (Kuratorin)

Apéro im Museum

**15.00–16.00 Synagoge der Israelitischen Gemeinde Basel IGB**

Leimenstrasse 24, 4051 Basel

**Führung** mit Anna Rabin, Europäische Wege der Jüdischen Kultur

**17.00–19.30 Zunftsaal Schmiedenhof (GGG)**

Jüdisches Museum der Schweiz JMS, gemeinsam mit Alliance Française de Bâle

Im Schmiedenhof 10 (Rümelinsplatz), 4051 Basel

**Konzert des Duos «Cantori Peguiron», Concert du Duo «Cantori Peguiron»**

Bruch, Rachmaninoff, Stutschewsky, Peguiron, Beethoven, Bloch und Popper

### **B E R N**

**15.00–16.30 Synagoge der Jüdischen Gemeinde Bern**

Kapellenstrasse 2, 3011 Bern

**Rückwärts blicken und vorwärts denken.** Heinz Roschewski:  
Erinnerungen an die schweizerische und jüdische Geschichte des Zweiten Weltkrieges  
**Juden und Heimat.** Rabbiner David Sandor Polnauer:  
Jüdische Heimatvorstellungen vor und nach dem Holocaust

## **ENDINGEN - LENGNAU**

**11.00–12.00 Synagoge Eendingen**  
5304 Eendingen, bei Baden, Kanton Aargau

**Führung** mit Max Bloch, Eendingen

**14.00–17.00 Synagoge Lengnau**  
5426 Lengnau, Kanton Aargau

**Offene Tür**

## **GENÈVE**

**15.00–18.00 Synagogue Beth Yaacov CIG**  
Place de la Synagogue, 1204 Genève

**15.00–15.30 Ouverture des Portes et Visite Commentée**

**15.30–16.30 Lieu et mémoire du lieu**, avec Fabienne Alfandari, coach et formatrice pour adultes, et Robert Neuburger, psychiatre et thérapeute de couple et famille

**17.00–18.00 Concert: Romantisme hébraïque**  
Isabelle Durin, violon et Grégoire Baumberger, piano

**19.00–20.30 Communauté Israélite Libérale (GIL)**  
12 quai du Seujet, 1201 Genève, Tel. 022 732 32 45, E-Mail: [info@gil.ch](mailto:info@gil.ch)

**L'histoire est-elle immorale? Entre Mémoire et Histoire, la difficile quête de la réalité**

Conférence de M. Jean -Francois Bergier, historien, président de la Commission Bergier  
Suivi d'un buffet

## **LACHAUX-DE-FONDS**

**14.00–16.00 Synagogue**  
Rue du Parc 63

Datum: aufgrund eines Stadtfestes auf Sonntag, den 9. September 07 verschoben  
Date: fi xé pour dimanche, le 9 septembre 07, à cause d'une fête en ville

**Portes Ouvertes avec visites guidées**

## ZÜRICH

### 10.00–19.00 Omanut im Schweizerischen Landesmuseum Zürich

Museumstrasse 2, 8001 Zürich

#### Ein gewisses jüdisches Etwas

Bringen Sie einen Gegenstand, der für Sie etwas Jüdisches hat, mit etwas Jüdischem für Sie verbunden ist, ins Museum. Was auch immer es sei. Wir sammeln die mitgebrachten Objekte und ihre Geschichten und stellen die Fundstücke für einen Tag aus. Erfahren Sie von Fachleuten und Künstlern Unerwartetes darüber. Wir laden Sie ein, anhand Ihres Gegenstands persönliche Geschichten, in denen etwas Jüdisches irgendeine Rolle spielt, zu erzählen. Jedefrau und jedermann ist herzlich eingeladen und wird mit seinem Objekt fotografiert und dokumentiert.

Geldranzen, Lengnau, 1801

Jüdisches Museum Schweiz, Basel

Chana Cromer, Hallelujah

#### Programm

**10.00–12.00 Sie bringen Ihren Gegenstand** und lassen sich mit ihm von Roger Wehrli fotografieren.

Im Laufe des Nachmittags kommen Sie wieder vorbei:

#### 14.00–15.00 Erzählforum

Wir erzählen einander die Geschichten hinter den Dingen in einem Forum unter der Leitung von Katarina Holländer, Publizistin, und Michael Guggenheimer, Autor.

#### 15.30–16.30 Podiumsgespräch mit Fachleuten

Marco Meier, Redaktionsleiter «Sternstunden» am Schweizer Fernsehen, im Gespräch mit Mario Erdheim, Psychoanalytiker, und Bernhard Purin, Direktor des Jüdischen Museums München.

#### 17.00–18.00 Künstler interpretieren die Ausstellung auf eigene Art

Schriftstellerin Ruth Schweikert und Jazzmusiker Omri Ziegele, Saxofon, im Dialog mit den mitgebrachten Objekten.

#### 18.00–19.00 Abholen der Gegenstände

Bitte schreiben Sie die Geschichte, die Sie mit Ihrem Dingsda verbinden, auf einer A4-Seite auf und bringen Sie sie zusammen mit dem Gegenstand mit. Eintritt frei. Weitere Informationen auf [www.omanut.ch](http://www.omanut.ch) / Tel. 044 915 28 63.

### 11.00–13.00 Jüdische Liberale Gemeinde Or Chadash

Gemeindezentrum JLG, Hallwylstr. 78, 8004 Zürich

#### Die Holocaust-Diskussion aus heutiger Sicht

Reflexionen über eine spannungsgeladene Zeit in der Schweiz von 1995–1999

Vortrag mit Filmmaterial von Miriam Victory Spiegel

### 14.00–15.30 Jüdischer Friedhof Oberer Friesenberg der ICZ

Treffpunkt beim Friedhofseingang, Friesenbergstrasse 330, 8055 Zürich

**Führung durch den jüdischen Friedhof**, mit Dr. Ralph Weingarten

**16.00–17.30 Israelitische Cultusgemeinde Zürich ICZ**

Gemeindehaus, Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich

**ÜberLebenErzählen – Jugendliche und Zeitzeugen des Holocaust**

Eva Pruschy, Bildungsbeauftragte des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebundes diskutiert Chancen und Problematik der Thematisierung des Holocaust im Geschichtsunterricht.

**Programm / Programme / Programma / Programme  
2007/2008**

Jeweils am ersten Sonntag jeden Monats  
(ausgenommen Januar 2008)

The First Sunday of the Month

(with the exception of January 2008)

7.10.07, 4.11.07, 2.12.07, 3.2.08, 2.3.08, 6.4.08, 4.5.08, 1.6.08,  
6.7.08, 3.8.08, 7.9.08, 5.10.08, 2.11.08, 7.12.08

**BASEL**

11.00–12.00 Führung / Visite Guidée / Visita Guidata /  
Guided Tour

Jüdisches Museum der Schweiz

Jewish Museum of Switzerland

Kornhausgasse 8, 4051 Basel, [www.juedisches-museum.ch](http://www.juedisches-museum.ch)

15.00 Führung / Visite Guidée / Visita Guidata /  
Guided Tour

Synagoge der Israelitischen Gemeinde Basel IGB

Leimenstrasse 24, 4051 Basel

**ENDINGEN – LENGNAU**

14.00–17.00 Off ene Tür / Portes Ouvertes / Open Doors

Synagoge Lengnau, CH-5426 Lengnau

Die Off ene Tür gilt für die Sonntage von Mitte Mai bis Mitte  
September. In den Herbst- und Wintermonaten bitte das  
Altersheim «Margoa» anrufen,

Tel. +41 56 266 54 54 (Büro), und den Schlüssel dort abholen.

Les Portes Ouvertes couvrent les dimanches de mi-Mai à

mi-Septembre. Veuillez contacter le Home Margoa,

Tel. +41 56 266 54 54 (bureau) pendant les mois d'automne

et d'hivers, où vous trouverez les clés.

The Open Doors are valid for the Sundays from Mid-May until

Mid-September. During the Fall and Winter contact the Old

People's Home Margoa. Tel. +41 56 266 54 54 (Office), where

one can pick up the key to the door.

[www.margoa.ch](http://www.margoa.ch)

**Entdecke Kultur und Architektur, Geschichte und Religion**  
**Tag der Offenen Tür – Führungen und Rundgänge – Vorträge – Vernissagen –**  
**Kinderprogramme – Konzerte**  
**Découvrez Culture et Architecture, Histoire et Religion**  
**Portes Ouvertes – Visites Guidées et Circuits – Conférences – Vernissages –**  
**Programmes pour Enfants – Concerts**  
**Scopri Cultura e Architettura, Storia e Religione**  
**Open Days – Visite Guidate – Conferenze – Inaugurazioni –**  
**Programmi per Bambini – Concerti**  
**Discover Culture and Architecture, History and Religion**  
**Open Days – Guided Tours – Lectures – Openings – Programmes for Children - Concerts**  
**Sämtliche Veranstaltungen sind gratis**  
**Entrée libre pour toutes les manifestations**  
**Ingresso Libero**  
**The events are free of charge**

Weitere Informationen – Renseignements complémentaires – Ulteriori informazioni –  
Further informations

**Jüdisches Museum der Schweiz, Basel**  
**Musée Juif de Suisse, Bâle**  
**Museo Ebraico della Svizzera, Basilea**  
**Jewish Museum of Switzerland, Basel**  
Tel. +41 61 261 95 14  
Email: Museum-Judaistik@unibas.ch  
Nadia\_Guth@libero.it  
www.juedisches-museum.ch  
www.jewishheritage.org